

**Nghị định chung**  
**để quy định hoạt động của các trường tiểu học ở Bang tự do Saxony**  
**trong cuộc chiến chống lại đại dịch SARS-CoV-2**

Thông báo của Bộ Xã hội và  
Liên kết Xã hội Bang Saxon

ngày 12 tháng 5 năm 2020, Tham chiếu: 15-5422/4

Theo § 28 đoạn 1 câu 1 của Đạo luật Phòng chống Lây nhiễm Dịch bệnh ngày 20 tháng 7 năm 2000 (BGBl. I Trang 1045), được sửa đổi sau cùng theo Điều 3 của Luật ngày 27 tháng 3 năm 2020 (BGBl. I Trang 587), Bộ Xã hội và Liên kết Xã hội Bang Saxon phối hợp với Bộ Văn hóa Bang Saxon ban hành như sau

**Nghị định chung:**

**Phần 1**

**Thay đổi lệnh chung**  
**để quy định hoạt động của các cơ sở**  
**chăm sóc trẻ em và các trường học**

Nghị định Chung quy định hoạt động của các cơ sở chăm sóc ban ngày và trường học liên quan đến cuộc chiến chống lại đại dịch corona của Bộ Xã hội và Liên kết Xã hội Bang Saxon ngày 12 tháng 5 năm 2020, Az: 15-5422/4, được sửa đổi như sau:

1. Trong mục 2.2. câu 5 sau đây được thêm vào sau câu 4:

"<sup>5</sup>Các câu trên không được áp dụng cho những người giám hộ hợp pháp, vì lý do nghề nghiệp trong môi trường chuyên nghiệp, đặc biệt là bác sĩ, y tá hoặc người chăm sóc, đã tiếp xúc với một người đã được chứng minh là bị nhiễm SARS-CoV-2. "

2. Trong mục 3.3. sau các từ "khuôn viên trường" và trước từ "cấm", các từ "trong thời gian dạy và chăm sóc trẻ bình thường" được chèn vào.

3. Trong mục 3.6.5. dòng "Các Mục từ 3.5.1. đến 3.5.9." được thay thế bằng dòng "Các Mục từ 3.5.1. đến 3.5.10."

4. Trong mục 3.5.9. từ "cho" được xóa trước các từ "các trường học".

5. Sau mục 3.5.9. điểm dưới đây 3.5.10. được thêm vào:

"3.5.10.<sup>1</sup>Học sinh được miễn nghĩa vụ đi học nếu người giám hộ hợp pháp giải thích bằng văn bản cho ban giám hiệu nhà trường rằng chương trình học không nên tiến hành trong các lớp học. <sup>2</sup>Học sinh không học ở lớp phải tuân thủ chương trình học bắt buộc như là một phần thời gian học ở nhà chúng. <sup>3</sup>Mục 3.1. Câu 2 và 3 được áp dụng theo đó. "

**Phần 2**

## Hiệu lực, hết hiệu lực

Nghị định chung này sẽ có hiệu lực vào ngày 18 tháng 5 năm 2020 và sẽ hết hạn vào ngày 5 tháng 6 năm 2020.

## Kháng cáo pháp lý

Một vụ kiện chống lại lệnh chung này có thể được nộp trong vòng một tháng kể từ khi được thông báo tại tòa án hành chính địa phương, bằng văn bản, tại văn phòng của thư ký tòa án hoặc bằng phương tiện điện tử theo biểu mẫu được phê duyệt để thay cho văn bản. Không được nộp hồ sơ khởi kiện bằng email đơn thuần.

Nếu một đơn kiện được nộp theo mẫu điện tử được cho phép, tài liệu điện tử phải được cung cấp cùng với một chữ ký điện tử đủ điều kiện của người chịu trách nhiệm hoặc được ký bởi người chịu trách nhiệm và được nộp bằng phương tiện truyền gửi an toàn theo § 55a đoạn (4) của Quy định Tòa án Hành chính. Các yêu cầu khác về truyền gửi tài liệu điện tử xuất phát từ Chương 2 của Sắc lệnh về Khuôn khổ Kỹ thuật của Giao dịch Pháp lý Điện tử và về Hộp thư Cơ quan Điện tử Đặc biệt (Sắc lệnh về Giao dịch Pháp lý Điện tử – ERVV).

Tòa án địa phương là tòa án hành chính thuộc Bang tự do Saxony, thuộc quận/hạt thường trú hoặc cư trú của nguyên đơn. Các Tòa án Hành chính Dresden có thẩm quyền địa phương đối với nguyên đơn không có nơi cư trú hoặc nơi cư trú thường xuyên ở Bang tự do Saxony. Các tòa án hành chính chịu trách nhiệm địa phương là *Tòa án Hành chính Chemnitz, Zwickauer Straße 56, 09112 Chemnitz*, *the Tòa án Hành chính Dresden, Hans-Oster-Straße 4, 01099 Dresden*, và *Tòa án Hành chính Leipzig, Rathenaustraße 40, 04179 Leipzig*.

Vụ kiện phải xác định nguyên đơn, bị đơn (Bang tự do Saxony) và theo đơn kiện, và nên có một yêu cầu cụ thể. Các sự kiện và bằng chứng làm cơ sở được dự kiến cho biết rằng nghị định chung bị tranh cãi phải được đính kèm bằng bản gốc hoặc bản sao. Vụ kiện và tất cả hồ sơ được nộp nên được kèm theo các bản sao cho các bên liên quan khác.

Chúng tôi xin nói rõ rằng một thủ tục phản đối các nghị định chung của Bộ Xã hội và Liên kết Xã hội Bang Saxon vẫn chưa được hoạch định. Thời hạn cho vụ kiện không được đáp ứng bằng việc nộp hồ sơ phản đối. Theo luật pháp liên bang, một khoản phí thủ tục được tính trong việc kiện tụng trước các tòa án hành chính do việc nộp hồ sơ cho vụ kiện.

Dresden, ngày 16 tháng 5 năm 2020

Dagmar Neukirch  
Bộ Trưởng  
Bộ Xã hội  
và Liên kết Xã hội Bang Saxon